

NÄKÖALA TŠEKKIIN



Suomi–Tšekki-seura ry:n julkaisu

1/2010





SUOMI-TŠEKKI- SEURA RY

SUOMI-TŠEKKI-SEURA RY

Rapakivenkuja 3

00710 HELSINKI

Puh. ja fax: (09) 389 5339

Kotisivut: www.suomi-tsekki-seura.fi

Sähköposti: info@suomi-tsekki-seura.fi

Seuran tilinumero:

Nordea 132330-109472

Jäsenmaksu vuonna 2010:

EUR 20,00

NÄKÖALA TŠEKKIIN

Näköala Tšekkiin on Suomi-Tšekki-seura ry:n virallinen jäsenlehti, joka ilmestyy 1-2 kertaa vuodessa ja postitetaan kaikille seuran jäsenille ja yhteistyökumppaneille.

Julkaisija:

Suomi-Tšekki-seura ry

Päätoimittaja:

Heikki Larmola

larmolahe@hotmail.com

Lehden toimituskunta:

Jari Aula, Heikki Larmola ja Sirpa Seppälä.

Lehteen kirjoittaneet vastaavat kaikki omista kirjoituksistaan.

Etu- ja takakannen kuvateksti:

Kesäinen Radunin linna Sleesiassa.

Kuva: Matěj Gregárek

ISSN: 1459-420X

Painopaikka: Näkövammaisten Keskusliiton kirjapaino

SISÄLTÖ

Puheenjohtajan palsta

Blanka Lemmetyinen3

Seuran vuosikokous

Heikki Larmola.....4

Hallitus esittäytyy

Sirpa Seppälä6

Suomi-Tšekki-seura facebookiin

Sirpa Seppälä.....7

Tšekin suurlähtetystöstä löytyy

aina ystävä

Heikki Larmola8

Saa nähdä, miten tšekit äänestävät

Heikki Larmola13

Tšekit taas jääkiekon maailmanmestareita

Heikki Larmola 15

Lähde Suomi-Tšekkiseuran jäsenristeilylle

Sirpa Seppälä16

Tšekin kielen opiskelu innostunutta ja

sitoutunutta

Sirpa Seppälä17

Tšekin kielen opetus

syyslukukaudella 2010..... 18

Näköala Tšekkiin -lehti täyttää ensi vuonna 50 vuotta! Lehden toimitus toivoo kaikilta lehden lukijoilta aineistoa lehtemme juhlaulkaisua varten: musteloi-
ta, historiikkia, kuvia ja kaikkea, mitä tulee mieleen seuran toiminnasta vuosien saatossa. Myös vanhoista ajoista kertovat tarinat ystävyysmaastamme ovat tervetulleita. Erityisesti vanhat kokeneet konkarit ovat arvokkaita tietolähteitä, jotka voivat auttaa merkittävällä tavalla siinä, että seuran perinnetieto säilyisi myös jälkipolville. Näköala Tšekkiin lehden juhlanumero ilmestyy kesällä 2011.

Jari Aula

Näköala Tšekkiin -lehden päätoimittaja

Puheenjohtajan palsta

Hyvät lukijat!

Suomi-Tšekki-seura on pitänyt vuosikokouksen helmikuussa Tšekin tasavallan suurlähetystön tiloissa. Vuosikokous mm. vahvisti seuran tilinpäätöksen ja valitsi uuden hallituksen, jossa on nyt kahdeksan jäsentä. Suuri osa edellisen hallituksen jäsenistä jatkaa työskentelyä uudessakin hallituksessa, mutta joitakin muutoksia on tapahtunut tehtävien jaossa ja olemme myös saaneet pari uutta jäsentä seuran hallitukseen. Viime hallituksen 1. varapuheenjohtaja **Heikki Larmola** jätti hallituksen, mutta jatkaa Näköala Tšekkiin -lehden päätoimittajana tänä keväänä. Sen jälkeen päävastuu lehden toimituksesta palautuu jälleen **Jari Aulalle**, joka toimii edelleen seuran hallituksen 2. varapuheenjohtajana. Hallituksen 1. varapuheenjohtajaksi valittiin **Sirpa Seppälä**, joka on toiminut jo monta vuotta aktiivisesti hallituksen jäsenenä ja tšekin kielen kurssien opettajana.

Tämän kauden tšekin kielen kurssien päätäjäiset pidettiin huhtikuussa Tšekin tasavallan suurlähetystössä. Hyvien kokemusten innostamana seura jatkaa kurssitoimintaa ja aikoo tarjota syksyllä kaksi kurssia, perus- ja jatkokursseja. Tšekin kielen opetus on näkyvimpiä seuran toimintoja. Suomi-Tšekki-seura on yksi harvoista paikoista, missä tšekin kielen harrastajat voivat opiskella sitä. Kiinnostus tšekin kieltä kohtaan on pysynyt vakaana, opiskelijat ovat sekä seuran jäseniä että seuran ulkopuolelta ja myös muutamia etäopiskelijoita on.

Pitkän tauon jälkeen Suomi-Tšekki-seura on vihdoinkin saanut jälleen toimivat kotisivut entisessä osoitteessa www.suomi-tsekkiseura.fi. Uudet kotisivut on rakennettu uudella tekniikalla niin, että seuran hallituksen jäsenet pystyvät itse tekemään tavallisia päivityksiä. Näin pyritään pitämään kotisivut entistä paremmin



ajan tasalla. Sivujen rakenne ja sisältö säilyvät pitkälti ennallaan. Etusivuilta löytyvät seuran toimintaan liittyvät linkit, esim. tiedot kielikursseista. Uutisia -otsikon alla on tarkoitus ilmoittaa ajankohtaisista asioista ja tulevista Tšekkiin liittyvistä tapahtumista, esim. näyttelyistä, musiikki- ja teatteriesityksistä, luennoista, yms. tilaisuuksista. Koska internet on nykyään laajasti käytetty viestintämuoto, uskomme, että sen avulla voimme parantaa myös seuran jäsenille suunnattua tiedotusta. Toivomme, että seuraatte kotisivujamme ja välitätte mahdollisia ideoita sivujen kehittämiseen. Emme kuitenkaan syrji niitä seuran jäseniä, joilla ei ole mahdollisuutta tai jotka eivät halua käyttää internetiä ja jatkamme edelleen perinteisten jäsenkirjeiden lähettämistä silloin, kun siihen on aihetta.

Yhteistyömme Tšekin tasavallan suurlähetystön kanssa on jatkunut hyvin ja olemme saaneet käyttää suurlähetystön edustustiloja vuosikokousten sekä muiden seuran järjestämien tilaisuuksien tapahtumapaikkana. Siitä on ollut seurallemme todellinen hyöty. Nykyinen suurlähettiläs **Vladimír Kotzy** on keväällä ollut Suomessa neljä vuotta ja hänen diplomaattitehtävänsä päättyy elokuussa, jolloin hän palaa kotimaahansa. Hänen seuraajansa tarkka saapumisajankohta ei ole vielä tiedossa, mutta toivomme, että hyvä yhteistyö ja suurlähetystön myönteinen suhtautuminen Suomi-Tšekki-seuraamme säilyy tulevaisuudessakin.

Toivotan kaikille Suomi-Tšekki-seuran jäsenille mukavaa ja lämmintä kesää ja toivon aktiivista osallistumista seuran toimintaan!

Blanka Lemmetyinen

SEURAN VUOSIKOKOUS

Suomi-Tšekki-Seura ry:n vuosikokous osui ystävyysseuran kannalta hyvälle päivämäärälle, kun se pidettiin 10.2.2010. Toisen maailmansodan päättänyt rauhansopimus nimittäin allekirjoitettiin Pariisissa helmikuun 10., tosin 63 vuotta aikaisemmin, vuonna 1947. Myös tällä kertaa Tšekin tasavallan suurlähetystö, joka on kai-kin tavoin ystävällisesti tukenut toimintaamme, oli luovuttanut juhlatilansa seuran käyttöön. Paikalle saapuikin nykyoloissa ihan kohtuullinen määrä Seuran jäseniä, kaikkiaan siis 15. Vaikka jäsenten kokonaismäärä on noin pari sataa, ei nykyoloissa pienten ystävyysseurojen kokouksiin yleensä saada juuri tuon enempää ihmisiä paikalle.

Seuran puheenjohtajan **Blanka Lemmetyisen** toivotettua osanottajat tervetulleiksi vuosikokouksen puheenjohtajaksi valittiin Pentti Järvinen. Sihteeriksi valittiin takavuosina seuran hallituksessakin ansiokkaasti toiminut Antti Virtanen. Pöytäkirjantarkastajiksi, jotka lupasivat toimia tarvittaessa myös ääntenlaskijoina, valittiin **Vilma Sippola** ja **Marja-Leena Tuuri**, hankin entinen ansiokas hallituksen jäsen.

Tämän jälkeenkin kokous jatkui normaalisti ja hyväksyi sille esitetyt asiakirjat, vuoden 2009 tilinpäätöksen, vuoden 2010 talousarvion ja toimintasuunnitelman. Kautensa päättänyt hallituskin sai vastuuvapauden. Vuoden 2011 jäsenmaksun suuruudeksi hyväksyttiin edelleen ehdotettu 20 euroa, mikä on ollut myös kuluvan vuoden jäsenmaksu. Seurallahan on pelkästään henkilöjäseniä mainitut pari sataa.

Uuden hallituksen esittely on lehdessämme toisaalla. Hallituksesta jättäytyi omasta halustaan pois entinen I varapuheenjohtaja **Heikki Larmola**, joka kuitenkin lupasi jatkaa Seuran lehden, ”Näköala Tšekkiin”, väliaikaisena päätoimittajana siihen asti, kunnes vakituinen päätoimittaja **Jari Aula** palaa takaisin Suomeen virka- ja opintovapaaltaan.

Myöhemmin uuden hallituksen järjestäytyessä puheenjohtajaksi valittiin uudelleen **Blanka Lemmetyinen**, joka on jo muutaman kauden hoitanut tehtävää esimerkillisen ahkerasti, tunnollisesti ja määrätietoisesti. Kuten yllä jo mainittiin uusi hallitus on esitelty toisaalla lehdessämme.



Seuran tilintarkastajiksi valittiin edelleen **Stella Henriksson** ja **Heikki Larmola**, joka tosin esitti aiheellisia varauksia pätevyydelleen toimia kyseisessä tehtävässä. Mutta niin kauan kuin seuran talous pysyy ”Kassun”, **Kalervo Katteluksen** luotettavissa ja osaavissa käsissä, tilintarkastajat pääsevät varmasti helpolla. Ja ovathan varatilintarkastajat **Olavi Rautasaari** ja **Antti Virtanen** käytettävissä, jos tiukka paikka sattuisi tulemaan.

Seuran toiminta jatkuu jokseenkin entisillä linjoilla. Hallituksen tehtäväksi jäi jäsenlehden ”Näköala Tšekkiin” kehittäminen. Samoin Seuralle olisi laadittava uusi yleisesite. Keskusteltiin myös yleisesti tšekin kielen oppimisen merkityksestä siltana muiden Itä-Euroopan maiden slaavilaisten kielten ymmärtämiseksi. Seura on järjestänyt ja järjestää jatkossakin tšekin kielen alkeis- ja jatkokursseja.

Kokousraportin laati Antti Virtanen pöytäkirjan pohjalta Heikki Larmola



Kokoustauolla Antti Virtanen ja Matti Leikas kumpikin entisiä hallituksen jäseniä.

Edessä ”české koversače” eli tšekinkielistä keskustelua ja takana ”lobbaavat” taustahahmot suomeksi.



HALLITUS ESITTÄYTYY



Seuran jäsenet saavat vuosittain postia kummalliselta, kasvottomalta ja nimettömältä hallitukselta. Päätimme esittäytyä, jotta tietäisitte, millaiset henkilöt vuosikokous viime helmikuussa valitsi kuluvalle toimikaudelle asioistanne päättämään. Samalla kerromme hieman siitä, millaista tietä itse kukin meistä on mukaan seuran toimintaan tullut ja kauanko olemme seurassa yleensä sekä hallituksessa erityisesti toimineet.

Blanka Lemmetyinen, puheenjohtaja
(eturivissä oikealla)

Tšekin lähetystössä kääntäjänä työskentelevä tšekkiläinen Blanka vietti lapsuudessaan useita vuosia Suomessa isänsä työn vuoksi ja oppi kielen, mikä toi myöhemmin työtehtäviä suomalaisten ryhmien tulkkina. Tätä kautta hän tapasi aviomiehensä ja muutti takaisin Suomeen 1980-luvun alussa. Seuraan hän liittyi jäseneksi pian muuttonsa jälkeen ja hallitukseen hänet valittiin vuonna 2000. Puheenjohtajana Blanka on toiminut vuodesta 2006. Blankan ansiota ovat mainiosti hoide-

tun puheenjohtajuuden lisäksi läheisinä pysyvät suhteet ja erinomainen yhteistyö Tšekin lähetystön kanssa.

Sirpa Seppälä, 1. varapuheenjohtaja, yhteyshenkilö, kielikurssivastaava, lehden toimituskunnan jäsen
(takarivissä toinen oikealla)

Tšekin kielen kääntäjä, tulkki ja opettaja Sirpa päätyi liittyä seuraan vuonna 2004 tapahtuneiden sattumien seurauksena. Tuolloin matkamessuilla seuran osastolla käyty pikku keskustelu Blankan ja entisen puheenjohtajan Erkki Veräjänkorvan kanssa toi töitä kielikurssien opettajana sekä 2004 – 2008 osin entisen toiminnanjohtajan tehtäviä hoitaneena toimistonhoitajana. Hallitukseen Sirpa valittiin samana vuonna. Prahan opaskurssin suorittaneen ja siellä vuosia matkailun parissa työskennelleen Sirpan erikoisalaa on sekä jäsenten että ulkopuolisten kyselijöiden sähköinen neuvonta mitä moninaisimmissa tšekkiläistä yhteiskuntaa, tšekin kieltä ja kulttuuria sekä maahan suuntautuvaa matkailua koskevissa asioissa.

Jari Aula, 2. varapuheenjohtaja, lehden päätoimittaja (puuttuu kuvasta)

Tšekin kielen auktorisoitu kääntäjä ja tulkki, Ylen toimittaja Jari pyydettiin pelastamaan seuran päätoimittajaa vaille ollut lehti vuonna 2005. Samoihin aikoihin Jari liittyi seuran jäseneksi ja valittiin hallitukseen. Tällä hetkellä opintovapaalla olevan Jarin ansiota on lehden henkiin herättäminen, sen tason nostaminen ja ylläpitäminen. Jari on vannoutunut Tšekin ystävä, joka kävi ensimmäisen kerran maassa jo vuonna 1981 ja on sen jälkeen vierailut Prahassa ja muualla Tšekissä varmasti vähintään 50 kertaa.

Kalervo Kattelus, taloudenhoitaja (takarivissä toinen vasemmalta)

Helsingin vanhan jäähallin käyttöpäällikkönä työskennellyt Kalervo kävi Prahassa jääkiekon maailmanmestaruuskilpailuissa vuonna 1985 ottamassa oppia Helsingissä pari vuotta myöhemmin pidettyjä kisoja varten. Silloinen seuran hallituksen jäsen Taisto Vuorinen houkutteli jäseneksi ja seuraavan vuosikymmenen alkupuolella Kalervo valittiin hallitukseen. Tiukan taloudenhoidon lisäksi Kalervo eli Kassu huolehtii muun muassa jäsenkirjeiden ja lehtien postituksesta, erilaisista hankinnoista sekä seuran toimitiloista.

Nina Faconová (edessä keskellä)

Tšekkiläinen Nina kiinnostui jo murrosikäisenä suomalaisesta kulttuurista ja päätti joskus vielä muuttaa maahamme. Suunnitelma toteutui keväällä 2009 ja ennen muuttoaan Nina otti yhteyttä seuran yhteyshenkilöön erilaisten käytännön kysymysten merkeissä. Tätä tietä syntyi yhteys seuraan ja syksyllä 2009 hän alkoi työskennellä avustavana opettajana kielikursseillamme. Seuran jäseneksi Nina liittyi talvella 2010 ja valittiin saman tien hallitukseen. Nina vastaa hallituksen tietoteknisestä osaamisesta kotisivujen sekä seuran tuoreen Facebook-profiilin vastuullisena ylläpitäjänä. Myös monet lehden kuvat ovat Ninan ottamia.

Annele Kiiskiv (edessä vasemmallä istumassa)

Työhön liittyneiden toistuvien messumatkojen seurauksena Tšekistä kiinnostunut Annele halusi oppia kieltä ja tuli seuran järjestämälle kielikurssille talvella 2005. Sitä seurasi liittyminen jäseneksi ja vuonna 2007 hänet valittiin hallitukseen. Toimintaa kaihtamaton Annele kunnostautuu erityisesti aktiivisena messupäivystäjänä, vapaaehtoisena pöytäkirjanpitäjänä sekä hallituksen keskinäisten aktiviteettien innokkaana puuhanaisena.

Markéta Pedronová (takana oikealla)

Suomen kieltä ulkomaalaisille sekä äidinkieltä Suomesa asuville tšekkiläisille opettava tšekkiläinen Markéta opiskeli Prahassa Kaarlen yliopistossa pääaineenaan suomen kieli ja muutti maahamme vuosituhannen alussa. Markéta opetti seuran kielikursseilla lukuvuonna 2005 – 2006, mikä houkutteli seuran jäsenyyteen. Hallitukseen hänet valittiin vuonna 2008. Idearikkaalla ja aloitteellisella Markétalla on laajat verkostot, joiden ansiosta löydettiin muun muassa seuran kotisivuille uudistaja.

Vilma Sippola (seisomassa äärimmäisenä vasemmallä)

Vuosituhannen vaihteessa Vilma tuli maininneeksi onnistuneesta Tšekin matkasta tuntemalleen pariskunnalle, joka osoittautui Blankan appivanhemmiksi. Nämä houkuttelivat liittymään seuraan ja tutustumaan sitä kautta myös miniäänsä. Hallitukseen Vilma valittiin vasta vuonna 2010, mutta jo ennen sitä hän hoiti aktiivisesti päivystyksiä seuran osastoilla messuilla ja erilaisissa tapahtumissa. Lisäksi hän on aktiivisesti houkuttellut tuttavapiiriään osallistumaan seuran järjestämille matkoille vaikuttaen niiden toteutumiseen. Vilma on myös huolehtinut ansiokkaasti tarjoiluista monissa seuran jäsentapahtumissa.

SUOMI-TŠEKKI-SEURA FACEBOOKIIN

Kotisivujen uusimisen myötä seura päätti lisätä näkyvyyttään verkossa myös muulla tavoin. Seuralle on vastikään perustettu oma Facebook-profiili, jonka avulla toivomme näkyvyyden lisäksi saavamme uusia jäseniä. Profiili ei voi toimia jäsentiedotuskanavana, sillä toisaalta sen näkevät vain valmiiksi Facebookissa olevat jäsenet ja toisaalta se on avoin kaikille Facebookin käyttäjille. Toivomme kuitenkin tavoittavamme sen avulla entistä laajemman joukon Tšekistä kiinnostuneita henkilöitä ja pystyvämme näin myös levittämään tehokkaammin sekä yleistä Tšekin tasavaltaa että erilaisia Tšekkiin liittyviä tapahtumia koskevaa tietoa. Profiili löytyy Facebookista nimellä Suomi-Tšekki-seura/Finsko-česká společnost.

Nyt kaikki jäsenet joukolla Facebookiin lisäämään oman profiilimme ystävien lukumäärää!

Sirpa Seppälä

TŠEKin SUURLÄHETYSTÖSTÄ LÖYTYY AINA YSTÄVÄ

Kaupallinen neuvos Jan Maruška on palannut vanhoille jäljilleen



Kaupallinen neuvos, ing. Jan Maruška.

Kun tapasimme viimeksi diplomaattiystäväni Jan Maruškan, Honzan kanssa Prahassa, hän oli juuri palannut ensimmäiseltä viisivuotiskaudeltaan Suomessa. Hän näytti todella ihastuneen maahamme.

Suuri osa keskustelustamme käsitteli Suomen luontoa ja suomalaisia. Tällöin kuulin sellaisia mainesanoja, että epäilin, voisivatko maamme ja kansamme olla moisten kehujen arvoisia. Tyypillisen epäluuloisena länsisuomalaisena ja karumpaan kielenkäyttöön tottuneena arvelin, että tietenkin monet hänen huomautuksistaan olivat tšekkien vanhaa keskieurooppalaista sivistyskansaa edustavan kouliintuneen diplomaatin asiaan kuuluvia kohteliaisuuksia. Mutta pian ilmeni, että ne olivat enemmän kuin komplimangeja: ne olivat hänen vilpittömiä mielipiteitään.

Erityisesti häntä näytti viehättäneen kesäiset merenrantamaisemamme. Tämä ei ollut minulle uutta. Tšekkiläisiä ystäviämme kannattaa kierrättää pitkin merenrantoja, saaristoja ja sisävesistöjämme. Asuvathan he itse sisämaassa, eivätkä Etelä-Böömin järvet, joita paikalliset kutsuvat pikemminkin kalalammikoiksi, *rybník*, ole kooltaan suinkaan Päijänteeseen tai Pieliseen verrattavia. He osaavat arvostaa tällaisia näkymiä.

Mutta ystävämme **Honza** piti myös itse suomalaisista, varsinkin suomalaisten urheilullisuudesta. Tässä yhteydessä kannattaa muistaa, että Tšekki sentään sai äskettäisistä Vancouverin talvikisoista kaksi kultamitalia, kun taas suomalaiset eivät saaneet yhtään. Mutta tuolloin kaikki Suomessa näytti hänestä hienolta ja ”sikasiistiltä”, nuorisokieltä käyttäkseni. Kouluintuneena diplomaattina Honza tietysti käytti korrektimpia ilmaisuja.

Viime elokuun lopussa **Jan Maruška** palasi Suomeen pitkän tauon jälkeen hoitamaan kaupallisen neuvoksen tehtäviä. Kun täysin yllättäen näin hänet Slovakian suurlähetystön kansallispäiväjuhlilla, iloni oli epäsuomalaisen spontaani. Jostain syytä en ollut saanut mitään etukäteistietoa hänen paluustaan, kun en osannut sellaisesta mahdollisuudesta edes uneksia. Sovimme, että tulen ennemmin tai myöhemmin häntä tapaamaan lähetystöön. Sovimme myös, että haastattelen häntä samalla ”*Näköala*”-lehteen, koska tiesin hänet suureksi Suomen ystäväksi. No, oman passiivisuuteni ja Honzan työkiireiden takia tapaaminen siirtyi kuluvan vuoden huhtikuulle. Kaupallinen neuvos on taatusti ylityöllistetty missä kohdemaassa tahansa ja aktiivinen ja virkansa hyvin hoitava on erityisen kiireinen.

Haastattelija (HL): *Sydämellisesti tervetuloa takaisin Suomeen, kaupallinen neuvos Maruška!*

Kaupallinen neuvos, ing. Maruška (JM): **Kiitoksia ystävällisistä sanoista ja kutsusta Seuran lehden sivuille.**

HL: *Oletteko yhä säilyttänyt ihannoivan ja loisteluaan kuvanne Suomesta vai onko kuvaan ilmaantunut säröjä tai tummempia sävyjä?*

JM: Ei, ei minun ole tarvinnut muuttaa mielipiteitäni nykyisen kahdeksan kuukauden oleskeluni jälkeenkään. Suomi on yhä verrattain siisti, hyvin toimiva ja ystävällinen maa. Kun sanon ”verrattain”, se ei tarkoita mitään dramaattista pettymystä aieman maassa oloni jälkeen. No, maailmahan on muuttunut paljon, eikä Suomea ole voinut suojella muutoksilta. Kuitenkin odotukseni vastasivat todellisuutta, mikä on hienoa. On selvää, että elämäni nyt on helpompaa kuin jos olisin täällä ensimmäistä kertaa. Muuan intialainen sananlasku sanoo, ettei samaan virtaan ikinä astu kahdesti. Se on totta. Vaikka ystäväni ovat nyt vanhempia (kuten itsekin olen) ja hinnat kalliimpia (kuten kaikkialla), silti Suomi saa minut onnelliseksi. Olen yksinkertaisesti palannut 10 vuoden jälkeen takaisin ja ne vuodet ovat kutistuneet vain ohikiitäväksi hetkeksi elämässäni. Olen matkustellut Euroopassa, Aasiassa ja Afrikassa, mutta aina kaivannut takaisin Suomeen. Maanne on eurooppalainen maa, jolla on vahvat perinteet ja tavat, kuten vilkkaat kalamarkkinat, joilla käyn mielelläni ostamassa loheni syödäkseni kalakeittoa tai paistettuja muikkuja. Toivon, että Suomi säilyttää kaikki sille ominaiset piirteensä, jotka erottavat sen mistä tahansa muista maista.

HL: *Entä ensimmäinen käyntinne Suomessa?*

JM: Kuten on ollut puhe, ensimmäisen kerran olin Suomessa vuosina 1994 – 1999. Laskeuduin ”tuntemattoman” maan kentälle ihastuttavan kauniina syyskuisena päivänä. Kun lähestyimme Helsinki-Vantaan kiitortaa saatoin nähdä vain metsiä, järviä ja taas metsiä. Tuohon aikaan kaikkea varjosti Estonia-laivan onnettomuus, syvä talouslama, eikä juuri merkkiäkään näkynyt sosiaalisesta elämästä: ravintolat ammittivat tyhjiään ja ihmiset kulkivat äreinä. Maalla näytti olevan vakavia ongelmia, kun taas tuolloin yksivuotiaassa Tšekin tasavallassa ihmiset olivat toiveikkaita ja hilpeitä. Suomelle oli tarjottu Euroopan Unionin jäsenyyttä ja kansa äänesti sen puolesta. Olin hämmästyynyt, kuinka niin väestöltään pieni maa kykeni käyttämään hyödykseen kaupalliset mahdollisuutensa ja irrottautumaan talou-

dellisestä ja sosiaalisesta katastrofista. Minun on pakko jälkikäteen antaa tunnustusta suomalaisille poliitikoille siitä, että he saivat minut uskomaan, kuinka politiikka voi olla järkevää ja reilua. Vuonna 1995 he lupasivat hintojen laskevan ja kaupan edistyvän. Molemmat toteutuivat. Olin todistamassa, kuinka uusi Suomi syntyi.

HL: *Kuinka kauan olette nyt asunut Suomessa?*

JM: Toisen kerran saavuin viime syyskuussa ja toivon voivani, mikä ministeriö ja terveys niin sallivat, jäädä vielä seuraaviksi neljäksi vuodeksi.

HL: *Mistä asioista ensisijaisesti pidätte maassamme ja mitä vieroksutte?*

JM: Voin mainita monta hyvää asiaa, joiden ansiosta sekä yksityiselämäni että työni sujuu tasaisesti ja rauhallisesti. Minulla on työ, jota haluan tehdä, vaimo, joka on muuttanut monia käsityksiäni (kuten minäkin hänen). Minun iässäni sitä ei ihmeitä odota, jot-

ta ei järkyttyisi. Suomalaiset avautuvat koko ajan enemmän maailmalle ja vastaavasti – myös itselleen. Urheiluhullut voivat omistautua aiempaa enemmän vapaa-ajan harrastuksilleen. Suhteellisesti ottaen Suomessa on enemmän hyviä kuin huonoja puolia. Ulkomaalaisena vältyn arkisilta huolilta toisin kuin suomalaiset. – Entä ne huonot puolet? Voin mainita yhden: palvelut eivät ole kovin asiakaskeskeisiä. Lääkärin hoitoa joutuu odottamaan, samoin auton rekisteröintiä ja asiaan kuuluvia leimoja, nimikirjoituksia ja sinettejä. Olen myös hyvin huolissani väkivallasta kouluissa ja julkisuudessa.

HL: *Olette myös viettänyt tietyn ajan Ruotsissa. Voisitteko lyhyesti verrata Ruotsia ja Suomea?*

JM: Kiitoksia tästä “vaikeasta” ja myös juonikkaasta kysymyksestä, johon minun oletetaan vastaavan ... Vastaukseni saattaisi kestää tuntikausia. Yksinkertaistus saattaisi tarjota ironisen vastauksen, jonka antamista kuitenkin haluaisin välttää. Suomi sijaitsee kahden historiallisesti voimakkaan alueen



*Dolní náměstí (Alatori) Opavan kaupungista.
Kuva: Matěj Gregárek.*

välillä. Ruotsi on ylpeä, muita vähättelevä ja itsetietoinen. Ruotsin kuningaskunta on vuosisatojen ajan hyötynyt liittoutumattomuuspolitiikastaan ja rakentanut samanaikaisesti voimakkaan teollisen, rehellisesti sanoen sotilaallisen, linnoituksen. Nykyisin globalisaatio ja mahdollisesti työvoiman haluttomuus jäytää valtakunnan olemusta. Ruotsalainen asenne "vånta och se" (kunhan katsotaan ensin) vähän hermostuttaa minua. Toisaalta Suomi on onnistunut kehittymään uuden-aikaiseksi, pitkälle erikoistuneeksi maaksi, joka on monessa suhteessa Euroopan johtava maa. Miltei vailla luonnonvaroja maasta on kaiken käytettävissään olevan inhimillisen pääoman avulla tullut yksi maailman kilpailukykyisimmistä maista. Kuvitella, vain viisimiljoonainen väestö, laaja alue, syrjäiset kaupungit, ja silti maa voi reippaasti kilpaila sellaisten maiden kanssa kuin USA; Saksa ja Japani. – Sekä Ruotsi että Suomi ovat ihanteellisia maita turistien, urheilumiesten ja luonnon ystävien kannalta. Mutta en lainkaan ymmärrä, miksi laajalti Suomessa puhutussa ruotsin kielessä "sauna" kirjoitetaan "bastu", kun jopa japanin kielessä se on "sauna".

HL: *Miten Te kaupallisena neuvoksena lisäisitte Tšekin ja Suomen välistä kauppaa? Mitä tšekkiläisiä tuotteita ja vientiartikkeleita toivoisitte suomalaisten hankkivan enemmän maastanne?*

JM: Saavuin vaikeina aikoina. Viime vuonna Tšekin vienti Suomeen väheni 20 prosentilla, Suomen talous puolestaan ajautui valtavaan kauppataaseen vajeeseen ja bruttokansantuote laski 7,8 prosenttia. Talousnäköymät ovat sumeat ja meillä on erittäin pienet mahdollisuudet lisätä vientiämme. Lama iskee sekä yhtiöihin että julkiseen sektoriin. Kasvun kiihdyttäminen vaatisi julkisia investointeja ja tämä on Suomessa melkoinen ongelma. Meidän vahvat alueemme ovat samoja, jotka ovat myös tässä maassa merkittäviä: energia, kuljetus, aliurakointi ja hyvinvointipalvelut. Kun ajaa autolla huomaa monia Škoda-autoja liikenteessä, pubeista paistaa Pilsen Urquell'in tai Budvarin mainokset. Nämä tavaramerkit ovat kaikkien nähtävissä

ja minun tehtäväni on käyttää tätä etua hyväkseni. Teen parhaani lisätäkseni yleensä vientiämme ja erityisesti arvotavaroiden menekkiä.

HL: *Haluaisitteko mainita jotain yleistä muutoksista, jotka maassanne ovat tapahtuneet viimeisten 20 ja puolen vuoden aikana samettivalankumouksen jälkeen?*

JM: On tapahtunut niin monia muutoksia, että pelkkä niiden mainitseminen veisi paljon aikaa. En haluaisi kommentoida politiikkaa – se on ihan oma juttunsa. Liiketoiminnan ja yrittäjyyden kannalta muutos on merkinnyt jättimäistä siirtymää avoimuuteen ja esteettömään pääsyyn Euroopan markkinoille. Investoinnit ovat jo vuosia olleet kehityksen kiihdytin ja nykyisin talous perustuu suoriin ulkomaisiin investointeihin. Yksi eniten voittoa tuottavista on Volkswagen. Avoimet markkinat ovat kuitenkin ovat heikentäneet tai jopa kuihduttaneet sellaisia tuotannonaloja, kuten tekstiili-, lasi- ja elintarviketeollisuutta. Ihmiset menettivät työpaikkansa, kun monet raskaan teollisuuden tehtaot suljettiin. Toisaalta "mustan" teollisuuden kriisi on parantanut ympäristöämme. Tšekin Tasavallassa päästöt ovat vähentyneet valtavasti vuoteen 1989 verrattuna. Eniten huolissani olen kulttuuriperinnostämme, jota valtion pitäisi suojella ja rahoittaa. Käsitykseni mukaan kiista vahingoittuneiden muistomerkkien korjaamisesta ja historiallisten paikkojen säilyttämisestä jatkuu vielä 20 vuoden jälkeenkin. Kulttuuriin olisi käytettävä enemmän rahaa, koska velvollisuutemme on jättää kaikki perimämme seuraavia sukupolvia varten nykyistä paremmassa kunnossa.

HL: *Tšekin parlamentin edustajainhuoneen vaalit (eli tärkeemmän alahuoneen vaalit, haastattelijan huom.) pidetään nyt toukokuun 28 – 29 päivinä. Miten ennustatte vaaleissa käyvän ja miten se vaikuttaa maanne poliittiseen elämään, vai onko kysymys diplomaatille liian arkaluontoinen?*

JM: Neljä vuotta sitten 200 edustajaa valittaessa vaalit päättyivät pattitilanteeseen ja

parlamentin toiminta näytti halvautuneen. Hallituksemme kaatui luottamuslauseäänestykseen vuosi sitten. Konservatiivisjohtoinen hallitus oli menettänyt kykynsä johtaa maata, koska ei kyetty kompromisseihin. Tuota ajanjaksoa ei historiaamme kirjoiteta kultakirjaimin. Äänestäjät saivat tarpeekseen, eivätkä tunne enää mielenkiintoa käyttää äänioikeuttaan. Mutta asia voi olla päinvastoin! Uusia kasvoja on tullut esiin, uudet puolueet populistisine lupauksineen ovat äkkiä rynnänneet näyttämölle ja kurovat umpeen kannatuskuilua vanhoihin puolueisiin kuten ODS (konservatiivinen kansalaisdemokraattinen puolue, haast. huom.) ja sosiaalidemokraatit. Jopa Miloš Zeman, 1990-luvun (sosiaalidemokraattinen) pääministeri on joidenkin vanhojen kavereidensa kanssa perustanut uuden puolueen ja yrittää kerätä 5 prosenttia äänistä, mikä on äänikynnys parlamenttiin. – Niinpä kaikki on mahdollista. Menetettyään uskottavuutensa ODS näyttää jäneen jälkeen ja sosiaalidemokraatit saattavat voittaa. Kuka tahansa voittaakin, koalitionhallitus on väistämätön. Jos ajaudutaan 50-50-tilanteeseen (tasapeliin oikeiston ja vasemmiston välillä), voimme vain odottaa taas neljä vuotta kestäviä hankaluuksia. Niinpä ennen kaikkea systeemiä pitäisi muuttaa. Maa tarvitsisi ennen kaikkea talouspoliittista yhteisymmärrystä näinä taloudellisesti vaikeina aikoina. Väliaikainen hallitus, joka on huolehtinut asioista viime toukokuun jälkeen, on osoittautunut joustavaksi ja rakentavaksi. Mutta poliittista taustatukea vailla olevalla hallituksella on vähän valtaa. – Odotan näiden toukovaalien tuloksena kestäväää talous- ja sosiaalipolitiikkaa. Kenties myös poliittinen kulttuuri kohenee, jotta päästään syytöksistä ja vastasyytöksistä.

HL: *Millaisia kehitysnäkymiä tšekkiläis-suomalainen yhteistyö voisi tarjota Lissabonin sopimuksen puitteissa?*

JM: EU-kauppa on vapautunut jo kauan sitten ja olemme ottaneet siitä kaiken hyödyn. Lissabonin sopimus syntyi töin tuskin ja jätti jälkeensä katkeran maun. Se vahvistettiin keskellä talous- ja rahoituskriisiä. EU poliittisena olentona kantaa suuren vastuun talus-

kuria noudattamattomista jäsenistään, kuten Kreikasta, Espanjasta ja Portugalista (ja tulevaisuudessa ehkä joistain muistakin). Muistan, kuinka päämääränämme oli saavuttaa kyseisten maiden kansantuotetaso. Me ohitimme ne varsin pian. Euro-alueen maat ovat luovuttaneet oikeutensa valuuttaratkaisuihin, keskitetylle elimelle, Euroopan Keskuspankille. Kun Suomi viimeksi kärsi kriisistä 1990-luvulla, maan keskuspankki devalvoi Suomen markan ja auttoi yrityksiä toipumaan nopeasti lamasta ja maa pääsi pikaraiteelle, joka vei Suomen yhdeksi maailman kilpailukykyisimmistä talouksista maailmassa. – Toivon lujasti, että Tšekin ja Suomen välinen kaupallinen (ja muu) yhteistyö tukeutuu jatkossakin vahvoihin ja vakaisiin perustuksiin, hyvin pieninä ja avoimina maina ne hyötyvät pysyvistä arvoista, joita ovat koulutus, ammattitaito, kyky oppia hyviä asioita ja peräänantamattomuus, kuten olemme voineet jääradoilla ja -kaukaloissa nähdä.

HL: *Kiitoksia ing. Maruška, kun uhrasitte kallista aikaanne ja toivotan Teille upeaa kevättä ja kesää.*

JM: Kiitos Teille, tohtori Larmola. Toivotan Teille ja muille Tšekki-seuran jäsenille terveyttä, pitkiä kesäpäiviä ja onnellisuutta. Kiitän Teitä maani asian edistämisestä Suomessa.

Haastattelijana toimi



Heikki Larmola

Saa nähdä, miten tšekit äänestävät...

Tämä vuosi 2010 on tšekeille monien ratkaisujen vuosi. Maassa pidetään kolmet vaalit, parlamentin molempien kamarien, sekä Edustajain huoneen (*Poslanecká sněmovna Parlamentu; PSP*) eli alahuoneen että Senaatin (*Senát*) eli ylähuoneen vaalit, ja edelleen kunnallisvaalit. Senaatin vaalit ovat tosin vain täytevaalit, kun valitaan vain yksi kolmasosa 81 senaattorista. PSP:n vaalit ovat tärkeimmät: 200-paikkainen PSP on samoin kuin Britanniassa keskeinen lainsäätäjä. PSP:n vaalit ovat vaalipiireittäin suhteelliset kuten Suomessa, kun taas Senaatin vaalit ovat brittiläiseen tapaan enemmistövaalit.

PSP:n vaalit ovat tätä kirjoitettaessa ihan muuttaman viikon päässä. Ne ovat kaksipäiväiset, ne pidetään perjantaina 28.5. ja lauantaina 29. toukokuuta. Vaalitaistelu on kumentunut päivä päivältä.

Runsas vuosi sitten parlamentti antoi **Mirek Topolánek**in poliittiselle keskustaoikeistohallitukselle epäluottamuslauseen. Sitä olisi muuten voinut pitää ihan normaaliin terveeseen parlamentarismiin kuuluvana asiana, varsinkin, kun pääministeriä ja hänen hallitustaan syytettiin väärinkäytöksistä. Mutta siinä tilanteessa se oli noloa ja pilasi Tšekin maineen vakaana eurooppalaisena demokratiana, koska Tšekki oli tuolloin Euroopan puheenjohtajamaa, ja puheenjohtajakausi oli vielä melko pahasti kesken. Koska uutta poliittista hallitusta ei saatu pystyyn presidentti Klaus nimitti virkaan maan tilastoviraston päällikön **Jan Fischerin** johtaman virkamieshallituksen, jota molemmat mahtipuolueet sekä konservatiivinen kansalaisdemokraatit, ODS, kaatuneen hallituksen pääministeripuolue, että oppositioon jääneet sosiaalidemokraatit, ČSSD ja myös vihreät SZ alunperin tukivat. Kuluvan vuoden maaliskuussa vihreät kuitenkin sanoivat tukensa irti.

Jo kuuluisa amerikkalainen ulkopoliittinen vaikuttaja **Geroge Kennan** arvosteli sotienvälisen Tšekkoslovakian puolueita, että nämä torailivat “kuin ankat lammikossa” pääsemättä raken-

tavaan sopuun. On ikään kuin samat “ankat”, tosin nyt vähän erinimisinä, jatkaisivat puolen vuosisadan autoritaarisen ja totalitaarisen hallinnon keskeyttämää riitaansa. Edelliset PSP:n vaalit neljä vuotta sitten johtivat oikeisto- ja vasemmistoblokin tasapeliin. Näin ei olisi saanut käydä. Puolueiden kompromissihaluton rähi-nöinti kesti kuukausia ennen kuin keskustaoikeistolainen koalitionhallitus saatiin virkaansa – lahjomalla pari sosiaalidemokraattista parlamentaarikkoa kannattamaan sitä.

Keväällä 2009 sosiaalidemokraatit kostivat ja äänestivät hallituksen parlamentissa nurin välittämättä Tšekin eurooppalaisesta maineesta. Maan EU-puheenjohtajuus oli siihen saakka sujunut kohtalaisesti, jos ei nyt loistokkaasti niin ei surkeastikaan. Mutta tämän jälkeen Tšekki oli “rampa ankka”. Alettiin vain odotella, että sen puheenjohtajakausi päättyisi ja Ruotsi ottaisi ohjat haltuunsa. Kun Fischerin virkamieshallitus oli ollut jonkin aikaa virassaan, siitä tuli yksi samettivallankumouksen jälkeisen ajan suosituimmista hallituksista. Vaikka lama koetteli Tšekkiä siinä kuin muutakin Eurooppaa, tavalliset kansalaiset kuuluivat usein ajattelevan, että niin kauan menee suhteellisen hyvin, kunhan poliitikot eivät vain sekaantuisi asioiden hoitoon.

Nyt kevään 2010 vaaleihin osallistuu 26 puoluetta ja yksi poliittinen liike, monarkisteista kommunisteihin saakka. Onneksi on viiden prosentin äänikynnys: parlamentissa on vain kohtuullinen määrä puolueita eli kuusi. Perinteisesti johtoasemasta ovat kilpailleet konservatiivinen ODS ja sosiaalidemokraattinen ČSSD. Kolmanneksi suurimpana on yleensä ollut Böömin ja Määrin kommunistinen puolue KSČM, joka on suhteellisesti EU:n suurin kommunistinen puolue. Hallitukseen sitä ei kuitenkaan varmasti päästetä, etenkin kun kaikkein katkerimmat kommunistivallan muistelijat haluaisivat kieltää koko puolueen, vaikka sen on täytynytkin sanoutua irti edeltäjänsä KSČ:n totalitaarista menneisyydestä.



Mutta puoluekenttä ei vieläkään 20 vuotta samettivallankumouksen jälkeen ole täysin vakiintunut. Yllätyksiä löytyy. Viime vuonna ODS:stä lohkesi uusi puolue TOP 09 (*Tradice Odpovědnost Prosperita 09*). Se on Eurooppa- ja USA-myönteinen oikeistopuolue, joka nimensä mukaisesti ilmoittaa nojaavansa perinteisiin ja vastuullisuuteen vaurautta tavoitellen. TOP-09:ää johtaa entinen ulkoministeri **Karel Schwarzenberg**, entisen presidentti **Václav Havelin** ystävä ja aristokraattisen suvun vesanakin elävä Itävalta-Unkarin kaksoismonarkian muistomerkki.

Ennusteet lupaavat selvää voittoa sosiaalidemokraattien ČSSD:lle, joka ehkä palaa valtaan neljän vuoden tauon jälkeen. Tällä kertaa konservatiivien ODS näyttäisi jäävän selvästi pienemmäksi, mutta säilyisi silti selvästi toiseksi suurimpana puolueena. Kommunistit näyttäisivät säilyttävän asemansa komanneksi suurimpana. Mutta uusi TOP 09 onkin jo sitten heti

neljäntenä. Näyttääpä yksi tutkimuslaitos sille selvästi suurempaa kannatusta kuin kommunisteille. Pahimman suoneniskun TOP 09 kuitenkin aiheuttaa ODS:lle, joka luultavasti ilman sitä olisi edelleen Tšekin suurin puolue.

Äänikynnyksen saattaa hyvinkin ylittää ja parlamenttiin päästä muuan toinenkin uusi yrittäjä keskustalainen VV (Věci veřejné), jolla siis on niinkin paljastava nimi kuin ”julkiset” tai ”yleiset asiat”; näiden asioiden hoitamistahan kutsutaan politiikaksi. Sen sijaan sekä vihreät että kristillisdemokraatit, joihin vanha perinteinen kansanpuolue on aikoinaan sulautunut, saattavat kumpikin pudota parlamentista.

Vaalien tulos riippuu varmasti äänestysaktiivisuudesta. Toisaalta tšekit näyttävät yhtä kylästyneiltä poliitikoihin ja puolueisiin kuin suomalaiset, mutta toisaalta uudet yrittäjät saattavat hyvinkin piristää kansalaiset vaaliurnille. Se tiedetään, etteivät Saksan tai Itävallan tapaiset suuret koalitiot ole mahdollisia. Oikeisto ja vasemmisto pysyttelevät asemissaan. Blokkirajoja tuskin rikotaan. Mutta tšekkiläiset poliitikot ja puolueet tuntien tasapeliin ei varsinkaan tällaisessa yleiseurooppalaisessa taloudellisessa tilanteessa olisi varaa. Pitkät hallitusneuvottelut olisivat taloudelle myrkyä. Toivottavasti vaalit tällä kertaa antavat selvän ratkaisun. Jos edustuksellinen demokratia halvaantuisi kompromissihaluttomuuden takia vähäksikään aikaa, se saattaisi joutua uhatuksi yleiseurooppalaisista puitteistaan ja sitoumuksistaan huolimatta.

Heikki Larmola

... NÄIN HE ÄÄNESTIVÄT

Alustavat tulokset (vain parlamenttiin päässeet 5 % äänikynnyksen ylittäneet puolueet)

Puolue	Osuus äänistä %	parlamenttipaikat	
ČSSD	22,1	56	ei-sosialistiset puolueet 118 paikkaa
ODS	20,2	53	sosialistiset puolueet 82 paikkaa
TOP 09	16,7	41	
KSČM	11,3	26	Osallistumisaktiivisuus 62,6 %.
VV	10,9	24	Vihreät ja kristillisdemokraatit putosivat parlamentista.

TŠEKIT TAAS JÄÄKIEKON MAAILMANMESTAREITA

Vuoden 1993 jälkeen Tšekki on menestynein jääkiekko-maa - seitsemän kertaa finaalissa, joista kuusi mestaruutta, lisäksi mm. olympiakultaa 1998 ja muitakin mitaleita. Edellisestä mestaruudesta ehti kulua viisi vuotta. Joukkue järjesti loppuottelussa sunnuntaina 23.5.2010 mah-tavan yllätyksen kukistamalla ennakkosuosikkeina olleet venäläiset maalein 2 – 1, vieläpä saksalaisella areenalla.

Jaromír Jágr pelasi tiettävästi numerolla 68 ja ilmeisesti tarkoituksella muistuttaakseen Tšekkoslovakian miehityksestä. Mutta pelasiko kukaan numerolla 38? En huomannut. Ehkäpä saksalaisia on muistutettu jo tarpeeksi vuodesta 1938 ja sudeettialueiden ryöväämisestä.

Tiukkaa tšekkien voitto teki, kun Venäjä pelasi viimeisen erän loppuminuutit kuudella kenttäpelaajalla ot-tamalla maalivahdin pois veräjältä. Venäläisjoukkue painosti hurjasti. Mutta tšekkien joukkue maalivahti Tomáš Vokounin tähdittämänä kesti.

Tšekkien peli osoitti jälleen, että jääkiekko on joukkue-peli. Ei auta, vaikka joukkue olisi täynnä maailman-tähtiä, mutta kyvyttömiä pelaamaan yhteen: liioiteltu yksilöllisten taitojen korostaminen ja esittäminen johtavat helposti tappioon. Kyllä tšekeilläkin tietysti oli joukko huippuluokan pelaajia, eivät he muuten olisi mestareita, mutta he eivät sortuneet sooloiluun. He olivat mestareita yhdessä, yhtenä joukkueena. Kuitenkaan maailman-mestarijoukkueen jäsenistä ketään ei valittu ns. all-stars-miehistöön, johon kisojen jälkeen kootaan vain tähdet eli paras maalivahti, parhaat puolustajat ja parhaat hyökkääjät. Kyllä maalivahti **Tomáš Vokoun** olisi ansainnut

tulla valituksi. Samoin hyökkääjä Jaromír Jágr osoitti loppuottelussakin taitavuutensa, jonka perusteella myös hänet olisi voitu valita all-starsien rivistöön. Ehkä tšekkien voitto oli niin suuri yllätys raadillekin, että se jäädytti sen jäsenten arviointikyvyn.

Tšekit osoittivat myös, miten tärkeää puolustuspeli on. Se usein unohdetaan, kun massiivisia ja aggressiivisia hyökkääjiä ihaillaan puolustajien ja maalivahdin kustannuksella, varsinkin kun NHL:n jääkiekkoliigan otteluissa Atlantin takana näkee usein tyylikkäämpää nyrkkeilyä kuin köysillä aidatussa kehässä: veri lentää, raha liikkuu, ja katsojat ovat näkemäänsä tyytyväisiä.

Tšekit paransivat suoritustaan koko turnauksen ajan. Alussa he kompastuivat käsittämättömästi maalein 2 - 3 Norjaan, jonka kiekkojoukkue on aina kuulunut B-sarjaan, ja vielä Sveitsiinkin. Mutta sitten he kukistivat peräperään norjalaisia paljon vahvempina pidetyt pohjoismaiset veljekset suomalaiset ja ruotsalaiset. Ja lopulta myös Venäjän joukkueen, jota ennalta pidettiin ylivoimaisena.

Tosin voitto oli varmaan yllätys tšekeille itselleenkin. Vokoun ja Jágr väittivät mestaruuden voittamisen olleen tällä kertaa uskomaton kokemus. Harvoin on nähty iloisempaa miehistöä laulamassa kansallislaulua: ”Kde domov můj” (Missä kotini). Siihen varmaan yhtyivät riemukkaasti kaikki fanit ja kotikatsomoissaan kieltä taitavat Suomi-Tšekki-seuran jäsenet. Kyllä se ainakin minun mieltäni lämmitti.

Heikki Larmola

Tšekki on juuri saanut kuudennen jääkiekon maailmanmestaruuden sitten vuoden 1993 - ja riemu on rajaton.



LÄHDE SUOMI-TŠEKKI-SEURAN JÄSENRISTEILYLLE m/s J. L. RUNEBERGILLÄ PORVOOSEEN LAUANTAINA 28.8.

Tule tutustumaan muihin seuran jäseniin ja viettämään aikaa yhdessä viihtyisän merimatkan merkeissä!

Ohjelma:

Kokoontuminen Helsingin Kauppatorilla laivan lähtölaiturilla klo 09.20

Helsinki -> Porvoo, lähtö klo 10.00

Merimatkan kesto n. 3,5 – 4 h

Laivalla mahdollisuus lohikeittolounaaseen á 8,- € tai kahvilan antimien nauttimiseen

Perillä viivytään n. 2 h

Porvoossa mahdollisuus opastettuun suomenkieliseen kävelykierrokseen vanhassa kaupungissa seuran hallituksen jäsenen, auktorisoidun Porvoo-oppaan

Sirpa Seppälän johdolla

Porvoo -> Helsinki, klo 16.00 – n. 19.30

Hinta: aikuiset yli 16 v. 35,- €, lapset 7 – 16 v. 16,- €, eläkeläiset 30,- €, lapset alle 7 v. ilmaiseksi

SITOVAT ILMOITTAUTUMISET 31.7. MENNESSÄ seuran sähköpostiin
info.at.suomi-tsekkiseura.fi tai puhelimitse **050-56 22 536**

VÍTEJTE – TERVETULOA!

AVIOLIITON SATAMAN LAIVOJA



Tšekin kielen opiskelu innostunutta ja sitoutunutta

Päättäneellä kevätlukukaudella opiskeltiin pääkaupunkiseudulla jälleen innokkaasti tšekin kieltä usealla eri kurssilla. Suomi–Tšekki-seurassa jatkui syyslukukaudella alkanut edistyneiden opiskelijoiden kurssi, jossa keskityttiin kielen tuottamiseen syntyperäisen kielenpuhujan johdolla sekä yhteiskunnan eri aloja käsittelevien vaativan tason tekstien lukemiseen. Lisäksi käännettiin kurssilaisten yhteistyönä tšekkiläisen lastenkirjailijan Daniela Krolupperován (kts. Näköala Tšekkiin 1/2009) kirja ”Josefinka”. Käännös on tarkoitus luovuttaa kirjailijalle kesän kuluessa.

Kalliolan kansalaisopistossa puolestaan opiskeltiin alemman tason kursseilla. Syksyllä alkaneen peruskurssin toisella lukukaudella aktivoitiin syksyllä opiskeltua peruskielioppia erinomaisin tuloksin. Opettaja nimittäin saattoi ilokseen todeta kyseessä olleen oman työhistoriansa nopeimmin oppineen ja tasoltaan tasaisimman tšekin kielen kurssin.

Kalliolan kansalaisopiston ylemmän tason kurssilla toisen vuoden opiskelijat taas keskittyivät aktivoimaan olemassa olevaa kielitaitoaan runsaiden kielentuottamis- ja ymmärtämisharjoitusten avulla. Myös tällä kurssilla edistyminen oli huimaa ja opiskelijat palauttivatkin opettajan iloksi pitkiä, mm. Myyrä-hahmoa, elokuvia ja kirjallisuutta käsitteleviä kirjoitelmia.

Kurssit päätettiin huhtikuussa jo perinteeksi muodostuneilla yhteisillä päättäjaisillä, jotka tällä kertaa järjestettiin Tšekin lähetystön suojissa. Tilaisuutta emännöi lähetystön ja seuran puolesta puheenjohtaja Blanka Lemmetyinen ja seuran tarjoamien pienten virvokkeiden lisäksi ohjelmassa oli keskustelua pienryhmissä syntyperäisten tšekkien johdolla sekä tšekkiläisen elokuvan katselua. Ilta päätettiin vapaammissa merkeissä perinteikkäässä tšekkiläistyypisessä oluttuvassa Hadankassa.

Opinnälkä ei kuitenkaan näytä hellittävän edes kesän ajaksi. Opiskelijoiden pyynnöstä opettajat ja seuran hallituksen jäsenet Nina Faconová ja Sirpa Seppälä jatkavat omatoimisesti opetusta kesällä-

kin hieman vapaamuotoisempien kielipainotteisten kokoontumisten merkeissä. Kerran kuussa on tarkoitus kokoontua kesäopetukseen ilmoittautuneiden edellisen lukukauden opiskelijoiden kanssa johonkin Helsingin tšekkiläisistä oluttuvista juttelemaan mukavia tšekiksi vaikkapa tuopin äärellä. Kokoontumisten välillä opiskelijat kirjoittavat pieniä kesäaiheisia kirjoitelmia. Tämän opiskelijoiden aloitteesta syntyneen kesäopetuskonseptin tarkoitus on lähinnä estää kielitaidon rapistuminen pitkän kesätauon aikana.

Ensi syksynä on halukkailla jälleen mahdollisuus joko jatkaa aiempia opintojaan tai aloittaa ne kokonaan alusta. Kaikki viime vuonna aloitetut kurssit jatkuvat niiden järjestäjätahoilla entisinä ajankohdina ja lisäksi Suomi–Tšekki-seurassa alkaa jälleen tauon jälkeen uusi peruskurssi. Tarkemmat tiedot kurssien ajankohdista, sisällöstä ja ilmoittautumiskäytännöistä löytyvät niin tässä lehdessä olevasta ilmoituksesta kuin seuran uusituilta kotisivuilta. Kurssien hinnat eivät lehteä tehdessä olleet vielä selvillä millään järjestäjätaholla, mutta niistä tiedotetaan kesän aikana seuran kotisivuilla. Tervetuloa kaikki opiskelemaan ystäväämme kieltä!



Sirpa Seppälä

TŠEKin KIELEN OPETUS SYYSLUKUKAUDELLA 2010

Suomi–Tšekki-seura ry:

Tšekki I, keskiviikkoisin klo 17.00 – 18.30, yht. 12x90 min., 15.9. alkaen

Aloitamme aakkosista ja käymme syksyn aikana läpi keskeisen kielioopin. Pyrkimyksenä antaa opiskelijalle rakennuspalikat tšekin kieleen sekä eväät vaikkapa itsenäisiin jatko-opintoihin. Soveltuu myös kertaajille.

Materiaali: Helena Lehečková, Tšekkiä suomalaisille 1 ja opettajan oma materiaali.

Hinta ilmoitetaan myöhemmin.

Opettaja: HuK Sirpa Seppälä

Edistyneiden jatkokurssi, maanantaisin klo 17.30 – 19.30 + 1 – 2 yhdessä myöhemmin sovittavina lauantaina pidettävää pidempää ”lauantaikoulua”, yht. 12x90 min. 20.9. alkaen

Jatkoa 2006 - 2007 aloittaneille peruskursseille. Painopiste puhutun ja kirjoitetun kielen tuottamisen ja ymmärtämisen kehittämisessä erittäin edistyneen tason puhe, kirjoitus- ja tekstiharjoitusten avulla. Soveltuu myös kieltä yliopistotasolla opiskelleille kertaajille.

Materiaali: opettajan oma materiaali, muu sovitaan yhdessä kurssin alkaessa.

Hinta ilmoitetaan myöhemmin.

Opettajat: HuK Sirpa Seppälä ja HuK Nina Faconová

Opetuspaikka: Suomi–Tšekki-seuran toimitilat, Rapakivenkuja 3, 00710 Helsinki (Pihlajamäki)

Ilmoittautumiset ja tiedustelut info@suomi-tsekki-seura.fi tai 050 562 2536

Kalliolan kansalaisopisto:

Tšekki II, torstaisin klo 17.00 – 18.30, yht. 12x90 min., 16.9. alkaen

Jatkoa syksyllä 2009 alkaneelle peruskurssille. Syvennämme kielitaitoamme keskitason puhe-, kirjoitus- ja tekstiharjoitusten avulla. Painopiste puhutun ja kirjoitetun kielen tuottamisen ja ymmärtämisen harjoittamisessa.

Materiaali: Helena Lehečková, Tšekkiä suomalaisille 1 ja opettajan oma materiaali.

Hinta ilmoitetaan myöhemmin.

- Opettaja: HuK Sirpa Seppälä

Tšekki III, torstaisin klo 18.40 – 20.10, yht. 12x90 min., 16.9. alkaen

Jatkoa syksyllä 2008 aloittaneelle peruskurssille. Painopiste puhutun ja kirjoitetun kielen tuottamisen ja ymmärtämisen kehittämisessä melko vaativan tason puhe-, kirjoitus- ja tekstiharjoitusten avulla.

Materiaali: Helena Lehečková, Tšekkiä suomalaisille 2 ja opettajan oma materiaali.

Hinta ilmoitetaan myöhemmin.

Opettaja: HuK Sirpa Seppälä

Opetuspaikka: Kalliolan kansalaisopisto, Sturenkatu 11, 00510 Helsinki (Alppila)

Ilmoittautumiset ja lisätiedot www.kalliola.fi

KAIKILLE KURSSEILLE ON MAHDOLLISTA OTTAA MYÖS RAJOITETTU MÄÄRÄ ETÄ-OPISKELIJOITA. ETÄOPINNOISTA TIEDUSTELUT AINOASTAAN

info@suomi-tsekki-seura.fi, tai opettajalta 050 562 2536!



Uusi Škoda Superb Combi SUURENMOISEEN ELÄMÄÄN



Upea Superb Combi on Škodan uutuus isojen perhefarmarien luokkaan. Superbin paljon kiitosta keränneet sisätilat täydentyvät farmariversiossa ylivoimaisella 633 litran tavaratilalla. Ja tietysti Škodan lippulaivamallin laatu ja ylellisyys on hiottu huippuunsa. Kokonaisuuden kruunaa uusin tekniikka: TSI- ja TDI-moottorit, DSG-vaihteistot sekä 4x4-neliveto. Tervetuloa koeajolle.

Katso testivoitot: **www.skoda.fi**

Škoda Superb Combi Hinta alk. 28 946 €

+ toimituskulut 600 €

Autoveroton SVH alk. 22 270,00 €
Autovero alk. 6 675,28 € (CO₂-päästöllä 159 g/km)

Yhdistetty EU-kulutus ja CO₂-päästöt:
5,5–10,2 l/100km, 145–237 CO₂ g/km

Kuvan auto erikoisvarustein.

